



My first maths

ENGLISH

Contents: 64 pieces forming 16 boards.

A fun game to start learning to add and subtract. Through different game activities, little ones can learn to relate numbers to the quantities they represent and practice basic maths questions. Each board consists of 4 pieces. The three pieces at the top visually represent an addition or subtraction operation by illustrating different quantities of objects. The piece at the bottom, which fits to these three, shows the same question represented using only numbers.

ONE PLAYER

The child can fit the pieces of each board together and see the answers to the operations themselves, once they have completed them. It's best to start with the additions and then move on to the subtractions.

MULTIPLAYER

• Where is my addition/subtraction?

Only the pieces illustrated with objects are used for this activity. The answer pieces are divided among the different players and the operation pieces (those that show an arithmetic symbol +, - or =) are placed in a bag or a box so that they cannot be seen. In turn, each player picks 2 operation pieces from the bag or box. If any of them corresponds to one of their answer pieces, they keep it and when they have both, they can complete the corresponding operation. Parts that do not correspond to any of their results are put back in the bag. The first player to complete all their boards is the winner.

Note: to make the game easier for little kids, the backs of the pieces have small images of the objects shown on the other side. This hint makes it easier for them to play and learn the association rules of the game more quickly.

• Addition and subtraction race!

Set up 3 complete boards for each player in the centre of the table. Next, give each player 3 of the long pieces showing the operations with numbers. Separate out the pieces showing objects and place them face down on the table. Mix them up without looking. When someone says "Go!", all the players start to turn over the pieces on top of the table, trying to find the ones that correspond to the operations they have expressed in numbers. If the piece they turn over matches one of theirs, they keep it and continue searching. If it doesn't, they put it back face down on the table. The player who completes their three boards first is the winner. The game can also be played in turns, by turning over one piece at a time. The rules are the same but the game is calmer.

Opérations mathématiques

FRANÇAIS

Matériel : 64 pièces composant 16 plateaux.

Un jeu amusant pour commencer l'apprentissage de l'addition et de la soustraction. À travers différentes dynamiques de jeu, les plus petits pourront relier les nombres aux quantités qu'ils représentent et pratiquer les opérations mathématiques de base. Chaque plateau est composé de 4 parties. Les trois pièces supérieures représentent visuellement une addition ou une soustraction illustrée par des objets en différentes quantités. La pièce inférieure, qui complète les trois autres, montre la même opération, mais uniquement avec des chiffres.



JOUER SEUL

L'enfant pourra jouer à assembler chaque plateau et vérifier lui-même les résultats des opérations une fois ceux-ci reconstitués. Il est conseillé de commencer par les additions et de d'introduire les soustractions ensuite.

JOUER À PLUSIEURS

• Où est mon addition / ma soustraction ?

Pour cette dynamique de jeu, on n'utilise que les pièces illustrées par des objets. On distribue entre les joueurs les parties présentant le résultat, et celles avec un opérateur (avec un symbole arithmétique $+$, $-$ ou $=$) sont placées dans un sac ou une boîte afin qu'on ne les voie pas. À son tour, chaque joueur pioche 2 pièces avec un opérateur du sac ou de la boîte. Si l'une d'entre elles correspond à l'un des résultats qu'il possède, il la garde et lorsqu'il a les deux, il termine l'opération correspondante. Il remet dans le sac ou la boîte les pièces qui ne correspondent à aucun de ses résultats. Le premier joueur à terminer tous ses plateaux remporte la partie.

Remarque : pour faciliter le jeu pour les plus petits, au verso des pièces se trouvent de petites images des objets représentés au recto. Cet indice les aide à jouer plus facilement et à apprendre les règles d'association du jeu beaucoup plus rapidement.

• Course entre addition et soustraction !

On place au centre de la table 3 plateaux complets par joueur. On donne ensuite 3 pièces allongées montrant les opérations en chiffres à chaque joueur.

Les parties avec les objets sont alors séparées, retournées face cachée sur la table, et mélangées. On compte jusqu'à 3, et tous les joueurs commencent à retourner les pièces sur la table en même temps pour essayer de retrouver celles qui correspondent à leurs opérations exprimées en chiffres. Si la pièce qu'ils retournent correspond à l'une de leurs opérations, ils la gardent et continuent de chercher. Sinon, ils la replacent face cachée sur la table. Le premier joueur à terminer ses trois plateaux remportera la partie. On peut aussi jouer à tour de rôle en retournant une pièce à chaque fois, en suivant les mêmes règles mais plus calmement.

Rechenspiel

DEUTSCH

Enthält: 64 Puzzleteile zur Bildung von 16 Tafeln.

Ein lustiges Spiel zum Addieren und Subtrahieren. Im Rahmen unterschiedlicher Spieldynamiken lernt das Kind, Nummern mit Mengen in Beziehung zu setzen und übt die Grundrechnungsarten auf spielerische Weise. Jede Tafel besteht aus vier Puzzleteilen. Die oberen drei Teile stellen mit Objekten wie Erdbeeren, Sternen oder Luftballons eine Addition oder Subtraktion auf bildliche Weise dar. Das zu den drei Teilen passende untere Teil der Tafel zeigt die Rechenoperation mit Zahlen.

SPIELVARIANTE FÜR EIN KIND

Wenn das Kind allein spielt, kann es die passenden Teile der Tafeln zusammenfügen und das Ergebnis der Rechenoperation anschließend prüfen. Am besten mit den Additionen beginnen und die Subtraktionen später hinzufügen.

SPIELVARIANTEN FÜR MEHRERE KINDER

• Wo ist meine Addition/Subtraktion?

Bei dieser Spielvariante werden nur jene Puzzleteile verwendet, auf denen Objekte dargestellt sind. Die Puzzleteile, auf denen Ergebnisse von Rechenoperationen zu sehen sind, werden an die Spieler ausgeteilt. Die Teile, die ein arithmetisches Symbol ($+$, $-$ oder $=$) enthalten, kommen in eine Box oder in einen Beutel. Der Spieler, der an der Reihe ist, holt zwei Puzzleteile aus der Box bzw. aus dem Beutel. Puzzleteile, die zu seinen Rechenergebnissen passen, behält der Spieler und setzt mit ihnen seine Recheneinheiten zusammen. Teile, die nicht zu seinen Rechenergebnissen gehören, legt der Spieler zurück in die Box. Wer als erster alle seine Rechentafeln fertigstellen kann, gewinnt das Spiel.

Hinweis: Als Hilfestellung für die jüngeren Spieler sind die auf der Vorderseite der Puzzleteile abgebildeten Objekte auch auf der Rückseite der Puzzleteile dargestellt.

Das erleichtert das Spielen und fördert das Verständnis für die Assoziationen, auf denen das Spiel basiert.

• Rechen-Wettlauf!

Die Tafeln werden zusammengesetzt und jedem Spieler werden drei Tafeln in der Mitte des Tisches zugewiesen. Anschließend werden die Tafeln in ihre Einzelteile zerlegt. Jeder Spieler behält das untere, längliche Teil der ihm zugewiesenen Tafeln. Die restlichen Teile werden verdeckt auf dem Tisch vermischt und ausgebreitet.

Nach einem vereinbarten Startsignal decken die Spieler die Puzzleteile auf dem Tisch auf, um jene Teile zu finden, die zu ihren Rechenoperationen gehören. Wenn ein Spieler ein Puzzleteil aufdeckt, das zu seiner Rechentafel passt, behält er es und setzt dann die Suche fort. Puzzleteile, die nicht zu den Rechenoperationen des Spielers gehören, lässt der Spieler verdeckt auf dem Tisch liegen. Wer seine drei Tafeln als erster fertigstellt, hat das Spiel gewonnen. Diese Spielvariante kann auch etwas langsamer durchgeführt werden, indem die Spieler der Reihe nach jeweils nur ein Puzzleteil aufdecken.

Operazioni matematiche

ITALIANO

Contenuto: 64 pezzi che compongono 16 tabelloni.

Un gioco divertente per iniziare ad imparare le addizioni e le sottrazioni. Attraverso diverse dinamiche di gioco, i più piccoli potranno mettere in relazione i numeri con le quantità che rappresentano e mettono in pratica esempi matematici di base.

Ogni tabellone è composto da 4 pezzi. I tre pezzi in alto rappresentano un'operazione di addizione o sottrazione in forma visiva attraverso illustrazioni di oggetti in quantità diverse. Il pezzo inferiore, che si incastra a tutti e tre, mostra la stessa operazione rappresentata solo con figure.

PER UN GIOCATORE SINGOLO

Il bambino o la bambina possono giocare ad incastrare i pezzi di ogni tabellone e controllare da soli i risultati delle operazioni una volta completate. Si consiglia di iniziare con le somme e inserire le sottrazioni in seguito.

PER PIÙ GIOCATORI

• Dov'è la mia addizione/sottrazione?

Solo i pezzi illustrati con oggetti vengono utilizzati per questa dinamica di gioco. I pezzi del risultato sono distribuiti tra i diversi giocatori e i pezzi delle operazioni (quelli che mostrano un simbolo aritmetico +, - o =) vengono messi in un sacchetto o in una scatola per non essere visti. A turno, ogni giocatore prende due pezzi di operazione dal sacchetto o dalla scatola. Se alcuni corrispondono a uno dei suoi pezzi del risultato, li conserva e quando ha entrambi i pezzi completerà l'operazione corrispondente. I pezzi che non corrispondono a nessuno dei suoi risultati, li rimette nella borsa. Il primo giocatore che riesce a formare più tabelloni vince.

Nota: per facilitare il gioco ai più piccoli, sul retro dei pezzi compaiono delle piccole immagini degli oggetti rappresentati nella parte frontale. Questo indizio li aiuta a giocare più facilmente e imparare molto di più le regole di associazione del gioco più velocemente.

• Gara di addizioni e sottrazioni!

Si preparano 3 tabelloni completi per ogni giocatore al centro del tavolo. Poi, ad ogni giocatore vengono dati 3 dei pezzi lunghi che mostrano le operazioni numeriche. I pezzi di oggetti vengono quindi separati, messi a faccia in giù sul tavolo e si mescolano senza guardare. Al segnale di "via!" tutti i giocatori iniziano a girare i pezzi sul tavolo allo stesso tempo per cercare di trovare quelli che corrispondono alle proprie operazioni espresse in cifre. Se il pezzo che girano corrisponde a uno dei loro, lo conservano e continuano la ricerca. In caso contrario, lo rimettono a faccia in giù sul tavolo. Il giocatore che riesce a completare i suoi tre tabelloni sarà il vincitore del gioco. Si può anche giocare a turno girando un pezzo ogni volta con le stesse regole ma in modo più tranquillo.

Математические операции

RUSSIAN

Содержит: 64 деталей, которые образуют 16 табличек.

Развлекательная игра, которая поможет ребенку начать складывать и вычитать. Посредством разных игр дети научатся соотносить цифры с числом, которое они выражают, и осуществить тренировку простых математических операций. Каждая таблица состоит из четырех деталей. Три детали верхней части таблицы представляют собой операцию сложения или вычитания визуально, посредством изображения предметов в разных количествах. Деталь нижней части, которая сочетается с тремя верхними, показывает ту же операцию, но уже цифрами.

ДЛЯ ОДНОГО ИГРОКА

Дети могут играть самостоятельно, соединяя разные детали каждой таблицы, и проверяя результаты операции. Мы рекомендуем начать со сложения, а вычитанием заняться несколько позже.

ДЛЯ НЕСКОЛЬКИХ ИГРОКОВ

• Где моя сумма/остаток?

Для этой игры вам понадобятся только детали, на которых математическая операция представлена иллюстрацией предметов. Детали с результатом раздаются разным игрокам, а детали с операцией (там, где есть арифметические символы +, - o =) надо положить в мешок или в коробку, чтобы они были невидны. По очереди каждый игрок берет 2 детали с операцией из мешка или коробки. Если одна из них или обе совпадают с деталями результатов, которые у игрока, он забирает ее себе. Игрок должен завершить обе операции. Те детали, которые не соответствуют ни одному из результатов, должны быть возвращены в мешок/коробку. Выигрывает тот игрок, который первый дополнит все свои таблицы.

Примечание: чтобы упростить игру для самых маленьких, на обратной стороне деталей есть маленькие изображения предметов, которые появляются на лицевой стороне. Такая подсказка поможет им быстрее освоить правила ассоциации для игры.

• Соревнование сложений и вычитаний!

Каждый игрок должен собрать полностью 3 таблички в центральной части стола. Из каждой собранной таблички нужно вынуть длинную деталь, ту, на которой указана операция в цифрах. То есть у каждого игрока остается в руках 3 длинных детали. Далее нужно разобрать все остальные таблички на детали,

перевернуть их лицевой стороной вниз и перемешать. По команде «Вперед!» все игроки начинают переворачивать лицом вверх детали одновременно, чтобы как можно быстрее найти те, которые совпадают с цифровыми операциями, которые у них в руках. Если перевёрнутая деталь совпадает с одной из деталей, которые остались у игрока, он оставляет ее себе и продолжает искать дальше. Если перевёрнутая деталь не подходит, ее опять нужно положить в центр стола, перевернув лицевой стороной вниз. Игрок, которому удастся первым дополнить три таблички, станет победителем. В эту игру можно играть также по очереди, переворачивая детали в более спокойном ритме.

ARABIC

عمليات رياضية

المحتوى: 64 قطعة تكون 16 لوحاً.

هذه لعبة ممتعة لبدء تعلم عمليات الجمع والطرح. من خلال ديناميكيات اللعبة المختلفة، سيتمكن الصغار من ربط الأرقام بالكميات التي يمثلونها وممارسة العمليات الحسابية الأساسية. يتكون كل لوح من 4 قطع. تمثل القطع الثلاث في الجزء العلوي من اللوح عملية إضافة أو طرح بصرية عبارة عن رسوم توضيحية لرموز بكميات مختلفة. تظهر القطعة الموجودة في الأسفل؛ والتي تتلامح مع القطع الثلاثة العلوية، العملية نفسها ممثلة بالأرقام فقط.

للعب الفردي

يمكن للطفل أو الطفلة أن يبدأوا اللعب بملازمة قطع كل لوحة والتحقق من نتائج العمليات نفسها بمجرد اكتمالها. يُنصح بالبدء بعمليات الجمع وإدخال عمليات الطرح لاحقاً.

للعب الجماعي

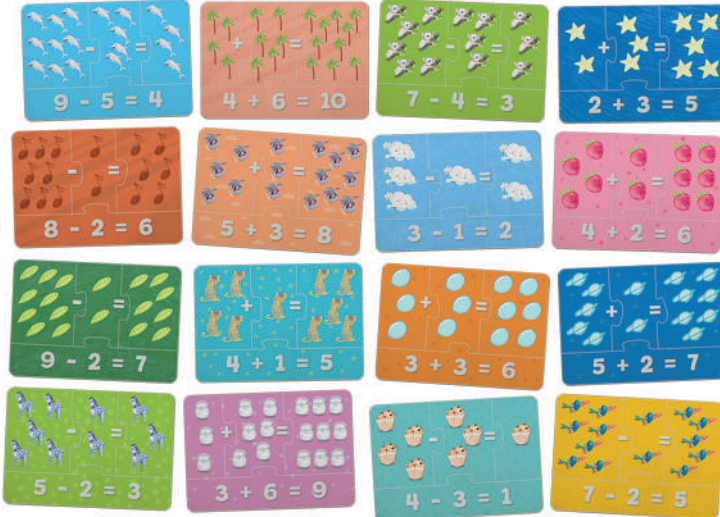
في هذا النمط من اللعبة يتم استخدام القطع ذات الرسوم التوضيحية فقط. يتم توزيع قطع نتائج العمليات على مختلف اللاعبين وتوضع قطع العمليات (التي تحمل رموزاً حسابياً + أو =) في حقيبة أو صندوق بحيث لا يمكن رؤيتها. بالتناوب يأخذ كل لاعب قطعتين من العمليات من الحقيبة أو الصندوق. إذا كان أي منها يتلامح مع إحدى قطع نتائجه، يقوم بالإحتفاظ بها وعند حصوله على كلتا البطاقتين الملائمتين للقطعة النتيجة، يقوم بتجميعها ليكمل العملية. أما القطع التي لا تتطابق أيًا من نتائجه فيعيدوها إلى الحقيبة. أول لاعب يكمل كل ألواح يفوز.

ملاحظة: لتسهيل اللعبة على الصغار، توجد رموز صغيرة للصور التوضيحية على ظهر القطع، يساعدكم هذا التلميح على اللعب بسهولة أكثر وتعلم قواعد الربط الخاصة باللعبة بسرعة أكثر.

سباق الجمع والطرح!

يتم تركيب 3 ألواح كاملة لكل لاعب وسط الطاولة. ثم يتم إعطاء كل لاعب 3 من القطع الكبيرة التي تمثل العمليات بالأرقام. بعدها يتم فصل القطع ذات الرسوم التوضيحية، ثم وضع وجهها على الطاولة، وحفظها دون النظر إليها. عند إشارة الإطلاق! يبدأ جميع اللاعبين في قلب القطع على الطاولة في نفس الوقت محاولة العثور على القطع التي تتوافق مع عملياتهم المعبر عنها بالأرقام. إذا كانت القطعة التي يقبلونها تتطابق واحدة منهم، فإهم يحتفظون بها ويواصلون البحث. إذا لم يكن الأمر كذلك، يضعونها على الطاولة مرة أخرى.

اللاعب الذي يتمكن من إكمال لوحاته الثلاث أولاً سيكون الفائز باللعبة. يمكن أيضاً اللعب بطريقة أكثر هدوءاً وذلك بالتناوب؛ عن طريق قلب قطعة واحدة في كل دور بنفس القواعد.



ES ADVERTENCIA
EN WARNING
DE ACHTING
FR ATTENTION
DA ADVARSEL
FI VAROITUS
SV VARNING
BG ВЪПРЕЖАВАНЕ
NO ADVARSEL
IT AVVERTENZA
PT ATENÇÃO
NL WAARSCHUWING
EL Προειδοποίηση
TR DİKKATİ
CS UPOZORNĚNÍ
SK UPOZORNENIE
PL OSTRZEŻENIE
HU FIGYELMEZTÉS
AR تحذيرا



PARTES PEQUEÑAS. PELIGRO DE ATRAGANTAMIENTO. GUARDE ESTA INFORMACIÓN PARA FUTURAS REFERENCIAS.
SMALL PARTS. CHOKING HAZARD. KEEP THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE.
KLEINE DELE. ERSTIKUNGSGEFAHR. BEWAHREN SIE DIESE INFORMATION ZUM SPÄTEREN NACHSCHAUEN AUF.
PETITÉS ÉLÉMENTS. DANGER DE TOUFOIEMENT. CONSERVEZ CES INFORMATIONS EN CAS DE BESOIN.
SMÅ DELEN. KVELNINGSGAFAR. GEM DENNE INFORMATION TIL SENERE BRUG.
PIENIA OŚCIA. TYKIEŃCIUNISWAGARA. SĄLWYTA NAMAŃ OCHJET MAHOULISTAMYHONEMPAA TARVETTA VARTEN.
SMĀ DELĀR. KVĀLNINGSRISKS. SĀRĀ DAŃINA INFORMĀCIJA PĀR PRĀTĪTUŠĀ BRUK.
МАЛКИ ДЕТАЛИ. ОПАСНОСТ ОТ ЗАДЪВАННЕ. СОХРАНИТЕ ЕТЪ И ИНФОРМАЦИЯТА ЗА БЪДЪЩЕ.
SMĀ DELER. KVELNINGSGAFAR. TA VARE PÅ DENNE INFORMASJONEN FOR FREMTIDIGE KONSULTASJONER.
PICCOLE PARTI. RISCHIO DI SOFFOCAMENTO. CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER FUTURE CONSULTAZIONI.
PEQUEÑAS PARTES. RISCO DE ASFIXIA. GUARDE ESTA INFORMACIÓN PARA FUTURAS REFERENCIAS.
KLEINE ONDERDELEN. VERSTIKKUNGSGEVAAR. BEWAAR DEZE INFORMATIE VOOR LATERE NASLAG.
ΜΕΛΕΤΑΙ ΕΡΕΙΔΡΟΝ ΤΕΙΛΑΚΙΑ. ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΤΗΤΟ ΤΗΡΕΙΣ ΤΗΣ ΕΝΦΟΡΜΑΤΙΟΝΣ ΕΝ ΟΣΙΑΣ ΔΕ ΒΕΣΟΙΝ.
KÜÇÜK PARÇALAR. BOĞULMA TEHLİKESİ. BU BİLGİLERİ LERİDE BASVIRIMAK ÜZERE SAKLAYIN.
MĀLĒ ČĀSTI. NEBEZPEČENÍ ZAKŮČNUTÍ. TYTO INFORMACE SI ULOŽTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.
MĀLĒ ČĀSTI. NEBEZPEČENSTVO ULOVENIA. OBUČITE TIETO INFORMÁCIE PRE BUDÚCE POTREBY.
MĀLE CZĘŚCI. NIEBEZPIECZYSTWO UDLAWIENIA. SNIWIE SĄ INFORMACJE NLEWY ZACHOWAC DOPOZNE ISZEGOWGLADU.
KIS ALKATRESZEK. FULLADÁSVEZSELY. ŐRIZZE MEG A TAJÉKOZTATÓT JÖVŐBEN HVATKOZÁS CELJÁBŰL.
جزء صغير. حفر هذه المعلومات للرجوع إليها في المستقبل



WARNING:
CHOKING HAZARD-
Small parts.
Not for children under 3 years.